



Hauptversammlung

Belfort, 26.-27. November 2009

TOP: II-6

Original in Französisch

ZUR ANNAHME

ENTWURF FÜR DEN HAUSHALT 2010

- Bericht des Vizepräsidenten-Schatzmeisters -

Gemäß dem Mandat, das mir anvertraut wurde, stelle ich Ihnen nachstehend den Haushaltsentwurf der Versammlung der Regionen Europas für das Jahr 2010 vor.

Der vorliegende Haushaltsentwurf ist ausgewogen und verfolgt die gleiche Linie wie die der Vorjahre.

Es sollte jedoch allgemein angemerkt werden, dass die erwarteten Nettoeinnahmen (Mitgliedsbeiträge abzüglich der entsprechenden Rückstellungen) im Vergleich zum Vorjahr um 5 % höher ausfallen.

Die Erhöhung der Mitgliedsbeiträge erfolgt wie üblich gemäß dem Mittelwert der Inflationsrate in den EU Ländern im Jahr 2008 (3,7 %).

Die Frage der ausstehenden Mitgliedsbeiträge stellt auch weiterhin ein schwieriges Problem dar, das der ständigen Aufmerksamkeit des Präsidiums und Generalsekretariats bedarf.

Wir möchten noch die Unterstützung von drei Mitgliedsregionen hervorheben, die einen besonderen finanziellen Beitrag leisten bzw. Mitarbeiter abstellen. Dies scheint zwar nicht in den Einnahmen unseres Haushalts auf, trägt aber umso mehr zum reibungslosen Funktionieren unserer Organisation bei. Die Region Elsass ist uns, als Eigentümer der von uns gemieteten Immobilie, bezüglich der Miethöhe und den diesbezüglichen Wartungsverträgen sehr weit entgegengekommen. Die Region Wallonien stellt Personal ab und gewährleistet somit den Betrieb Brüsseler Geschäftsstelle. Unsere rumänische Außenstelle in Alba Iulia wird vom Kreis Alba betreut.

Bei genauerer Betrachtung dieses Haushalts sollte Folgendes angemerkt werden:

1. EINNAHMEN:

- a) Gemäß den früheren Beschlüssen der VRE-Hauptversammlung und genau wie in den Vorjahren werden die Mitgliedsbeiträge auf der Grundlage der Inflationsrate in den Ländern der Europäischen Union im Jahr 2008 (3,7 %) angepasst (Quelle: Eurostat – <http://europa.eu.int/>).
- b) Aufgrund der Erhöhung der Beiträge und den neuen Mitgliedern fällt die theoretisch zur Verfügung stehende Summe der Mitgliedsbeiträge im Jahr 2010 gegenüber dem Vorjahreshaushalt 5 % höher aus.
- c) Wie jedes Jahr berücksichtigt die Einnamenschätzung die „sicheren“ und „unsicheren“ Beiträge der Mitglieder. Zu den Letzteren gehören die Regionen, die zum 31. Juli 2009 ihre Mitgliedsbeiträge für die Jahre 2008 und 2009 noch nicht bezahlt haben.

d) Die Beitragssumme für 2010 schlüsselt sich demnach wie folgt auf:

- theoretisch zur Verfügung stehende Summe: 2 644 228 Euro
- davon „unsichere“ Beiträge: 372 250 Euro
- davon „sichere“ Beiträge: 2 271 978 Euro

Anmerkung:

Diese Hypothesen wurden auf der Grundlage der am 30. Juli 2009 zur Verfügung stehenden Informationen erarbeitet (effektive oder angekündigte Austritte, vom Vorstand oder vom Präsidium akzeptierte Beitritts Gesuche).

e) Die Beiträge für 2010 errechnen sich demnach wie folgt:

weniger als 333.000 Einwohner = 3885,00 Euro Mindestbeitrag

zwischen 333.000 und 4.000.000 Einwohner: 0,011669 Euro/Einwohner

mehr als 4.000.000 Einwohner = EUR 46 676,00 Höchstsatz (freiwilliger Höchstsatz)

Zur Erinnerung:

Regionen, deren Bruttoinlandsprodukt (BIP) pro Einwohner unter 50 % des Mittelwertes des BIP aller anderer Regionen der in der VRE vertretenen Regionen aus der Europäischen Union liegt, kommen in den Genuss eines Beitragsnachlasses in der Höhe von 25 %. Alle mittel- und osteuropäischen Regionen kommen ebenfalls in den Genuss ebenfalls eines Beitragsnachlasses in der Höhe von 25 %.

f) Zu dieser Summe kommt der Betriebszuschuss in Höhe von 30 490 Euro der Region Elsass hinzu.

g) Die VRE wird im Oktober 2009 bei der GD Bildung und Kultur der Europäischen Kommission einen neuen Subventionsantrag stellen. Der beantragte Betrag beläuft sich auf 178 914 Euro.

2. AUSGABEN:

Anbei finden Sie den Haushaltsentwurf 2010 mit Begleitkommentaren für die bedeutendsten Posten.

Urs Wüthrich-Pelloli
Vizepräsident und Schatzmeister



VORENTWURF FÜR DEN HAUSHALT 2010	HAUSHALT 09	HAUSHALT 10	Veränderung %
I AUSGABEN	2 711 797	2 853 632	5,23 %
60 ANSCHAFFUNGEN	61 200	62 100	1,47 %
606110 Strom	4 500	5 000	11,11 %
606120 Gas	6 000	9 000	50,00 %
606130 Wasser	1 200	600	-50,00 %
606300 Betriebsausstattung	21 000	21 000	0,00 %
606400 Büromaterial	20 000	18 000	-10,00 %
606401 Fotokopien	7 000	7 000	0,00 %
606800 Sonstige Lieferungen	1 500	1 500	0,00 %
61 EXTERNE DIENSTLEISTUNGEN	236 800	242 800	2,53 %
611000 Centurio	1 000	1 000	0,00 %
611100 Sommeruniversität	8 000	8 000	0,00 %
611200 Jugendteam	3 600	3 600	0,00 %
611300 Stipendium	0	0	0,00 %
611400 Eurodyssee	21 000	21 000	0,00 %
611500 Aktionsplan für die Regionen	38 500	28 500	-25,97 %
611600 25. Jahrestag der VRE	0	10 000	100,00 %
612200 Mobilien-Leasing	21 000	21 000	0,00 %
613500 Miete und Nebenkosten	90 500	96 000	6,08 %
615400 Instandhaltung der Räumlichkeiten	14 500	17 000	17,24 %
615600 Wartungs- und Reparaturkosten	5 000	5 000	0,00 %
615601 Wartungsverträge	15 000	15 000	0,00 %
616100 Versicherungen	5 700	5 700	0,00 %
617000 Studien und Untersuchungen	10 000	10 000	0,00 %
618100 Allgemeine Dokumentation	3 000	1 000	-66,67 %
62 WEITERE EXT. DIENSTLEISTUNGEN	571 900	608 400	6,38 %
621100 Zeitarbeitsverträge und Praktikanten	8 500	28 000	229,41 %
622601 Externe Übersetzungen	25 000	25 000	0,00 %
622607 Interregionale Organisationen	2 000	2 000	0,00 %
622608 Dolmetscher für das Präsidium	15 000	15 000	0,00 %
622609 Dolmetscher für den Vorstand	21 000	21 000	0,00 %
622611 Dolmetscher für Hauptversammlung	25 000	25 000	0,00 %
622610 Kommissionen	120 400	120 400	0,00 %
622620 Diverse Honorare	50 000	54 000	8,00 %
622800 Interventionsfonds	2 000	2 000	0,00 %
623100 Presse- und Kommunikationspolitik	38 000	38 000	0,00 %
623800 Diverse Verwaltungskosten	2 000	2 000	0,00 %
625100 Aufwendungen für Dienstreisen	120 000	140 000	16,67 %
625101 Aufwendungen für Dienstreisen Dritter	25 000	25 000	0,00 %
625600 Sitzungskosten	5 000	2 000	-60,00 %
625700 Empfang v. Delegationen, Bewirtung	6 500	6 500	0,00 %
626000 Portokosten	30 000	30 000	0,00 %
626200 Telefon, Fax, E-Mail	40 000	40 000	0,00 %

VORENTWURF FÜR DEN HAUSHALT 2010	HAUSHALT 09	HAUSHALT 10	Veränderung %
626300 Internet-Intranet	32 000	28 000	-12,50 %
627000 Bankdienstleistungen	4 500	4 500	0,00 %
63 STEUERN UND ABGABEN	99 821	101 460	1,64 %
631100 Lohnsummensteuer	83 821	85 460	1,96 %
633300 Personalfortbildung	16 000	16 000	0,00 %
633400 Arbeitgeberbeitrag Wohnungsbau	0	0	0,00 %
64 PERSONALAUFWAND	1 413 186	1 463 122	3,53 %
641100 Löhne - bez. Urlaub - Prämien	865 400	885 225	2,29 %
641130 Löhne - bez. Urlaub - Prämien für Mitarbeiter in Belgien	128 900	133 751	3,76 %
645100 Versicherungsbeiträge URSSAF	242 389	266 193	9,82 %
645130 Arbeitgeberbeiträge für Mitarbeiter in Belgien	40 003	38 910	-2,73 %
645300 Versicherungsbeiträge IRIAL	29 357	29 986	2,14 %
645330 Versicherungsbeiträge IPRIAL- GESCOPI	58 713	59 972	2,14 %
645400 Versicherungsbeiträge ASSEDIC	30 824	31 485	2,14 %
647300 Restaurantgutscheine	16 000	16 000	0,00 %
647500 Arbeitsmedizin	1 600	1 600	0,00 %
65 SONSTIGE VERWALTUNGSKOSTEN	4 500	3 500	-22,22 %
658600 Brüsseler Geschäftsstelle	2 500	1 500	-40,00 %
658700 Außenstelle Alba	2 000	2 000	0,00 %
68 ABSCHREIBUNGS- U. RISIKORÜCKSTELL.	324 390	372 250	14,75 %
681740 Rückstellungen f. ungewisse Beitragszahlungen	324 390	372 250	14,75 %
686800 Reservefonds	0	0	0,00 %
687500 Rückst. f. Risiken u. außerord. Aufwendungen	0	0	0,00 %
II. EINNAHMEN	2 711 797	2 853 632	5,23 %
74 SUBVENTIONEN	193 404	209 404	8,27 %
740001 Subvention Elsass	30 490	30 490	0,00 %
740002 Subvention der GD Kultur und Bildung der Europäischen Kommission	162 914	178 914	19,28 %
75 ERTRÄGE D. BETRIEBL. TÄTIGKEIT	2 518 393	2 644 228	5,00 %
756000 Beiträge	2 518 393	2 644 228	5,00 %
756001 vormalige Beiträge	0	0	0,00 %
758.000 Sonstige Erträge d. betriebl. Tätigkeit	0	0	0,00 %
III: JAHRESÜBERS./JAHRESFEHLBETR.	0	0	

ANMERKUNGEN ZU EINIGEN HAUSHALTSPOSTEN (AUSGABEN)

60 ANSCHAFFUNGEN

- **GAS UND STROM**
Der Verbrauch dieser zwei Posten ist gleichbleibend. Die Tarife sind jedoch gestiegen.
- **BETRIEBSAUSSTATTUNG**
 - Informatik:
Teilweise Erneuerung des EDV-Bestands (PCs) aufgrund der Neuentwicklung einer mit der Website verknüpften Kontaktdatenbank.
 - Bürobedarf:
Anschaffung von Kleingerät
- **FOTOKOPIEN**
Die Einschränkung des Kopierbedarfs ist ein ständiges Anliegen der gesamten Belegschaft.

61 EXTERNE DIENSTLEISTUNGEN

- **CENTURIO**
Keine laufende Projektstudie
- **SOMMERUNIVERSITÄT**
VRE-Subvention für den (aus Mitgliedsregionen zusammengesetzten) Organisationsausschuss
- **STIPENDIUM**
Das Stipendium in Höhe von 11 500,00 Euro wird einem/einer Studierenden gewährt, die/der einen Masterstudiengang mit Bezug zu regionalen Angelegenheiten absolviert. Es wird die Studiengebühren für einen einjährigen Studiengang, eine monatliche Unterstützung für den/die Studierende(n) und die Fahrt- bzw. Visakosten abdecken. Die Finanzierung erfolgt aus den Zinsen des Verkaufserlöses von Investmentfondsanteilen.
- **EURODYSSEE**
Diese Subvention ermöglicht eine Beteiligung an den Dolmetschkosten für einen Sitzungstag, an den Versicherungskosten der Praktikanten und an der Programmförderung, falls die Versicherungskosten geringer ausfallen.
- **AKTIONSPLAN FÜR DIE REGIONEN**
Mithilfe dieses Postens soll die Finanzierung von Projekten oder Veranstaltungen ermöglicht werden, die für die VRE von allgemeinem Interesse sind. Die themenbezogenen Konferenzen fallen unter diese Kategorie. Die Ausgaben für diesen Posten werden zugunsten des Postens „25. Jahrestag der VRE“ geringer ausfallen.
- **25. JAHRESTAG DER VRE**
Einmaliger Posten, der eine Reihe von Aktionen im Laufe des Jahres 2020 zur Feier dieses Anlasses ermöglicht.
- **MOBILIEN-LEASING**
Leasing eines Farbfotokopiergeräts und 3 kleiner Drucker (Fotokopierer)
Leasing einer Frankiermaschine
Alarmsystem für den Gebäudeschutz

- **MIETE UND NEBENKOSTEN**
Die VRE mietet in einem Gebäude mit der Adresse 6, rue Oberlin eine Bürofläche von ca. 800 m². Wir sind der einzige Mieter des Gebäudes, dessen Eigentümer die Region Elsass ist. Miete einer Wohnung in Brüssel zur Minimierung der Hotelkosten des Verantwortlichen für die Presse- und Kommunikationsarbeit, dessen Tätigkeit eine verstärkte Präsenz in Belgien verlangt.
- **INSTANDHALTUNG DER RÄUMLICHKEITEN**
Innen- und Außenreinigung unserer Räumlichkeiten
- **WARTUNGS-UND REPARATURKOSTEN**
Instandhaltung der Räumlichkeiten (kleine Reparaturen der Sanitäreinrichtungen, der elektrischen Anlagen und Sonstiges)
- **WARTUNGSVERTRÄGE**
Dieser Posten betrifft die Wartungsverträge für die Telefonanlage, die Serverbetreuung, die jährliche Überprüfung der elektrischen Anlagen, bestimmte Software usw.
Wartung des Netzwerks mit externem Zugriff, Absicherung des E-Mail-Verkehrs, Serverbetreuung in der Brüsseler Geschäftsstelle.
- **STUDIEN UND UNTERSUCHUNGEN**
Dieser Posten dient dazu, externe Studien in Auftrag zu geben.

62 SONSTIGE DIENSTLEISTUNGEN

- **ZEITARBEITSKRÄFTE UND PRAKTIKANTEN**
Rückgriff auf Zeitarbeitskräfte im Falle von längerer Abwesenheit (Krankheit) von Mitarbeitern (Sekretariatsarbeiten).
Aufnahme von Praktikanten (Praktikumsvergütung 150 Euro/Monat für Praktika mit Höchstdauer von 3 Monaten und Praktikumsvergütung 440,00 Euro für mehr als 3 Monate dauernde Praktika, Anwendung der in Frankreich geltenden Rechtsvorschriften). Im Rahmen der Jugendförderung nimmt jede VRE-Abteilung Praktikanten auf, um ihnen die Möglichkeit zu geben, Berufserfahrungen zu sammeln.
- **EXTERNE ÜBERSETZUNGEN**
Übersetzungen, die externen Unternehmen anvertraut werden.
- **DOLMETSCHER FÜR DAS PRÄSIDIUM**
2 Sitzungstage mit Simultanübersetzung in 3 Sprachen
- **DOLMETSCHER FÜR DEN VORSTAND**
3 Sitzungstage mit Simultanübersetzung in 3 Sprachen
Die Vorstandssitzungen sollten zur Verringerung der Fixkosten so oft wie möglich zeitgleich mit einer Kommissionssitzung abgehalten werden.
- **DOLMETSCHER FÜR DIE HAUPTVERSAMMLUNG**
5 Sprachen, 2 Sitzungstage, Übernahme der Kabinenkosten für bestimmte Sprachen (Ungarisch, Rumänisch usw.), deren Dolmetscher von den Regionen der entsprechenden Länder bezahlt werden.
- **KOMMISSIONEN**
Es wird vorgeschlagen, dass jede Kommission 2010 eine Zuweisung von 29 000 Euro erhält, um ihre Sitzungskosten zu decken und auf externe Sachverständige zurückgreifen zu können. Ein Betrag von 8 000 Euro ist weiterhin für die Jahreskonferenz der Arbeitsgruppe „Chancengleichheit von Frauen und Männern“ bestimmt. Der ständige Ausschuss für institutionelle Angelegenheiten und der ständige Ausschuss für Monitoring und Evaluierung erhalten zusammen Mittel in der Höhe von 25 400 Euro.

- **DIVERSE HONORARE**
Es handelt sich hierbei um Beträge für die Bezahlung der Honorare für den Steuerberater (Rechnungslegung und Lohnbuchhaltung), den Wirtschaftsprüfer (Prüfung und Bescheinigung der Rechnungsführung) und Rechtsanwälte.
- **INTERVENTIONSFONDS**
Zur Erinnerung: Dieser Fonds ermöglicht dem Vorstand, im Haushaltsentwurf ursprünglich nicht geplante Aktionen zu finanzieren.
- **PRESSE- UND KOMMUNIKATION**
 - Themenmappen/VRE-Veröffentlichungen
 - Pressearbeit/Veranstaltungsplanung
 - Öffentlichkeitsarbeit/VRE-Geschenke
- **AUFWENDUNGEN FÜR DIENSTREISEN**
Der Anstieg des Betrags für diesen Posten ist der Verstärkung der Aktivitäten und dem Personalzuwachs zuzuschreiben.
- **REISEKOSTEN DRITTER**
Übernahme der Reisekosten von Personen, die nicht dem Generalsekretariat angehören. Unter bestimmten Bedingungen (Reise in Economyclass, Hotelübernachtung mit Frühstück) können die Reisekosten für Personen übernommen werden, die die VRE bei externen Veranstaltungen vertreten sollen, oder für bestimmte Experten, die zu unseren Sitzungen eingeladen sind.
- **INTERNET-INTRANET**
Die Summe deckt die Hostinggebühren für die Website, technische Beratung für die Weiterentwicklung der Website und die jährlichen Gebühren für die Software, die eine Synchronisierung der Website mit der Datenbank 4D ermöglicht.

63 STEUERN UND ABGABEN

- **LOHNSUMMENSTEUER**
11,40 % der Gehälter
- **PERSONALFORTBILDUNG**
Der Betrag dieses Postens ermöglicht die Finanzierung der Fortbildung der Mitarbeiter(innen) des Generalsekretariats.

64 PERSONALAUFWAND

- **GEHÄLTER - BEZ. URLAUB - PRÄMIEN**
22 im Haushalt vorgesehene Stellen (davon drei Vierfüntel-Stellen)
 - 1 Generalsekretär
 - 3 Kommissionssekretäre
 - 1 Koordinatorin für Förderungsangelegenheiten
 - 1 Presse- und Kommunikationsreferent
 - 1 Informatiker
 - 11 Assistent(inn)en (9 Kommissionsassistent(inn)en, 1 Assistentin für Presse und Kommunikation und 1 Assistentin des Generalsekretärs)
 - 1 Buchhalterin
 - 2 technische Sekretärinnen
 - 1 Assistentin für Presse und Kommunikation (auf 3 Jahre befristeter CIFRE-Vertrag, bis 31. 08. 2011)
- **VERSICHERUNGSBEITRÄGE URSSAF**
Gesetzliche Krankenkasse
30,22 % der Gehälter

- **ARBEITGEBERBEITRÄGE FÜR MITARBEITER IN BELGIEN**
Die Gesamtsumme der verschiedenen Arbeitgeberbeiträge wird an einen Bevollmächtigten überwiesen, der die VRE in Belgien vertritt.
- **VERSICHERUNGSBEITRÄGE IRIAL**
Rentenkasse
4 % der Gehälter
- **VERSICHERUNGSBEITRÄGE AN DIE IPRIAL-GESCOPI**
Zusätzliche Renten- und Krankenversicherungskasse
8 % der Gehälter
- **VERSICHERUNGSBEITRÄGE ASSEDIC**
Assedic ist die Arbeitslosenversicherung.
4,2 % der Gehälter

65 SONSTIGE VERWALTUNGSKOSTEN

- **BRÜSSELER GESCHÄFTSSTELLE**
Der unter diesem Posten vorgesehene Betrag soll der Brüsseler Geschäftsstelle die Finanzierung bestimmter Ausgaben ermöglichen: Teilnahmegebühren für Seminare, Kolloquien, Weiterbildungsmaßnahmen; Organisation von Sitzungen, insbesondere gemeinsam mit den Brüsseler Vertretungsbüros der Regionen (Mahlzeiten, Getränke); Anschaffung von Computersoftware, besondere Portokosten.
- **AUSSENSTELLE IN ALBA**
Unterstützung für die Aufwendungen zum Betrieb der Außenstelle in Alba

68 ABSCHREIBUNGEN UND RISIKORÜCKSTELLUNGEN

- **RÜCKSTELLUNGEN FÜR UNGEWISSE BEITRAGSZAHLUNGEN**
„Unsichere“ Beitragszahlungen gemäß den Erläuterungen in der Einleitung